

Geburt und Kindheit

Geburt und Tod, die geheimnisvollen Kontrapunkte der menschlichen Existenz sind und waren mit vielen Tabus behaftet. Blieb in der Ehe eine Schwangerschaft aus, gab es viele Möglichkeiten, Hilfe bei Gott zu suchen. Gebet und Fürbitte in der Kirche, Opfergelöbnisse, Wallfahrten und segensreiche Amulette gehören hierzu ebenso wie Bittzettel, Ex voto - Bilder und geweihte Kerzen. Eingebunden in ein System christlicher, aber auch wesentlich älterer Sitten und Gebräuche suchten und fanden die Menschen in schwierigen Situationen Trost und Hilfe.

Bei Geburtsnöten hielt man Korallen, Blutsteine, Wachsigürchen von Kröten, aber auch den Brautkranz der Gebärenden für hilfreich. Um das Leben des Kindes zu schützen und mit den „Hausgeistern“ zu verbinden, musste die Nachgeburt im Keller oder zumindest im Traufbereich des Hauses in einem neuen Tongefäß bestattet werden.

Nach der Hausgeburt erfolgte so schnell als irgend möglich die Taufe oder - falls erforderlich - eine Nottaufe, um dem Kind, falls es trotz aller Bemühungen starb, einen Platz im Paradies zu sichern. Ein „Kensterchen“ mit einem Bild oder einer Haarlocke des Kindes, einem Namenszettel und einem

La Naissance et l'Enfance

La naissance et la mort - contrepoids mystérieux de l'existence humaine - furent et sont toujours taboués. Si un couple restait sans enfants, il y avait de nombreux moyens de chercher de l'aide auprès de Dieu. Les prières et sollicitations, les offrandes et promesses solennelles, les pèlerinages et les amulettes en faisaient partie autant que les supplices, les ex voto et les cierges bénis. Au sein de tout un système de coutumes chrétiennes et même antérieures au christianisme, l'homme cherchait et trouvait consolation et soutien dans des situations difficiles.

Lors d'accouchements difficiles, on croyait de l'aide que pourraient apporter des coraux, des hématites, des figurines en cire en forme de crapaud, mais aussi la couronne de mariage de la jeune mère. Afin de protéger la vie de l'enfant et l'unir aux pénates, il fallait enterrer le placenta, placé dans un récipient neuf, à la cave ou tout au moins sur le terrain de la propriété. Le baptême ou, si nécessaire, l'ondoiement avait lieu très peu de temps après l'accouchement, afin d'assurer au nouveau-né sa place au paradis au cas où il mourrait malgré tout. Une petite vitrine de souvenir, décorée d'un portrait ou d'une boucle de cheveux de l'enfant une acrostiche et un bouquet de fleurs en tissu ou en papier servaient à garder le

Bouquet aus Stoff oder Papierblumen hielt die Erinnerung an das verstorbene Kind oder an ein anderes Familienmitglied wach.

Vor Krankheiten sollte das Neugeborene durch Spruchzettel (Breyerln), Heiligenbildchen und andere geweihte Gegenstände geschützt werden, die man teilweise in die Kleidung einnähte. War ein Kind krank, glaubte die Familie mit Hilfe von „Fräshäubchen“ und „Fräsketten“, mit Gebeten und Kerzenspenden, mit Weihwasser, Schluckbildchen und Schabesteinen die Krankheit vertreiben zu können.

Taufpaten verpflichteten sich bei „Taufbriefen“ zu ihrer Verantwortung dem Täufling gegenüber. Je nach Vermögen erhielt das Kind von seinen Paten Taufgeschenke, wie z.B. Taufbecher, Besteck oder Kleidungsstücke. Das Taufkleid und der Taufschleier waren oft über Generationen benutzte Familienerbstücke.

souvenir de l'enfant décidé ou celui d'autres membres défunts de la famille. Le nouveau-né était sensé être protégé contre les maladies grâce à de petits billets dédicacés, d'imagettes de saints ou d'autres objets bénits, qui étaient parfois cousus dans ses habits. En cas de maladie d'un enfant la famille croyait pouvoir chasser celle-ci avec des coiffes brodées ou des chaînettes porte-bonheur; en récitant des prières et en faisant don de cierges, en s'armant d'eau bénite, d'hosties gravées d'images et de racloirs. Dans des "certificats de baptême", la marraine et le parrain exprimaient leur responsabilité envers leur filleul. Selon les fortunes, l'enfant recevait de son parrain et de sa man-aïne des cadeaux de baptême, comme le gobelet du baptême, des couverts et des habits. Souvent la robe et le voile de baptême constituaient de précieux héritages qui passaient de génération en génération.